

УДК 372.881.161.1

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В
ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ
КУРСАНТОВ ИНСТИТУТА ВОДНОГО ТРАНСПОРТА**

Добрановский Н.С.¹, студент гр. СВ-323, III курс,
Научный руководитель: Хохлова М.А.¹, старший преподаватель
¹Омский институт водного транспорта (филиал) ФГБОУ ВО
«Сибирский государственный университет водного транспорта»,
г.Омск

Аннотация. Статья посвящена применению аутентичных видеоматериалов в процессе обучения русскому языку как иностранному курсантов, обучающихся по специальностям водного транспорта. Рассматриваются критерии отбора видеосюжетов, этапы работы с видео на занятиях, а также преимущества использования видеоконтента для формирования профессионально-коммуникативных навыков. Приводятся примеры использования видеороликов по судовождению и эксплуатации судовых энергетических установок в Омском институте водного транспорта.

Ключевые слова: русский как иностранный, аутентичные видеоматериалы, профессиональная коммуникация, водный транспорт, методика преподавания, аудиовизуальные средства.

**USE OF AUTHENTIC VIDEO MATERIALS IN TEACHING
RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE TO CADETS OF WATER
TRANSPORT**

Abstract. The article is devoted to the use of authentic video materials in the process of teaching Russian as a foreign language to cadets studying in water transport specialties. The criteria for selecting video plots, stages of working with video in the classroom, as well as the advantages of using video content for the formation of professional and communicative skills are considered. Examples of the use of videos on navigation and operation of ship power plants at the Omsk Institute of Water Transport are given.

Keywords: Russian as a foreign language, authentic video materials, professional communication, water transport, teaching methodology, audiovisual means.

Современные тенденции в преподавании иностранных языков все больше ориентируются на использование аутентичных материалов, максимально приближающих учебный процесс к реальным условиям

общения [1;5]. Для иностранных курсантов, осваивающих русский язык в техническом вузе водного транспорта, особенно важно не только овладеть общелитературным языком, но и научиться понимать живую профессиональную речь, звучащую в естественной среде. Одним из наиболее эффективных инструментов решения этой задачи являются аутентичные видеоматериалы [2;6].

Под аутентичными видеоматериалами мы понимаем видеофрагменты, созданные носителями языка для носителей и не предназначенные изначально для учебных целей: фрагменты телепередач, документальные фильмы, репортажи, интервью, учебные фильмы для русскоязычных специалистов, видеоблоги моряков и речников, записи реальных переговоров и т.п. [5]. Их использование на занятиях по РКИ в Омском институте водного транспорта позволяет решить целый комплекс задач:

1. Погружение в естественную языковую среду (даже вне русскоязычной страны).
2. Развитие навыков аудирования неадаптированной речи (с различными темпами, акцентами, шумами).
3. Обогащение лексического запаса профессиональной терминологией в контексте [3].
4. Знакомство с невербальными средствами общения, принятыми в русскоязычном профессиональном сообществе.
5. Повышение мотивации за счет визуализации будущей профессиональной деятельности [2].

Однако для достижения этих целей необходим тщательный отбор видеосюжетов. На основе опыта работы с иностранными курсантами ОИВТ мы выделили следующие критерии отбора:

- **Профессиональная значимость:** содержание видео должно соответствовать специальности курсантов (судовождение, эксплуатация судовых энергоустановок). Это могут быть сюжеты о прохождении судов по внутренним водным путям, работе шлюзов, действиях экипажа в различных ситуациях, устройстве двигателей и т.д.
- **Языковая доступность:** видео не должно быть перенасыщено узкоспециальными терминами без визуальной опоры. Предпочтение отдается сюжетам, где речь сопровождается наглядным видеорядом, позволяющим догадаться о значении незнакомых слов.
- **Актуальность и достоверность:** информация должна быть современной и соответствовать реальным условиям работы на флоте.
- **Хронометраж:** оптимальная длительность фрагмента для учебных целей – от 2 до 7 минут. Более длинные сюжеты требуют деления на части и промежуточного контроля понимания [2].
- **Техническое качество:** четкое изображение и звук, наличие или отсутствие субтитров (на начальном этапе полезны субтитры на русском языке).

Методика работы с видеоматериалом на занятии по РКИ традиционно включает три этапа: пред демонстрационный, демонстрационный и после демонстрационный [2;6]. Рассмотрим их на конкретном примере видеофрагмента о шлюзовании судов на Волге (длительностью около 5 минут), используемого на занятиях с курсантами-судоводителями второго года обучения.

1. Пред демонстрационный этап (до просмотра).

Цель: снять возможные лексические трудности и актуализировать фоновые знания.

Преподаватель вводит ключевую лексику: *шлюз, камера шлюза, ворота, подходной канал, швартовка, уровень воды, дифферент*. Можно использовать картинки или схемы для семантизации. Затем дается установка на просмотр: «Посмотрите видео и скажите, сколько камер имеет шлюз, какие команды отдаёт капитан». Это ориентирует курсантов на поиск конкретной информации.

2. Демонстрационный этап (во время просмотра).

Возможны разные формы работы: просмотр с общим охватом содержания, с поиском деталей, с остановками для комментария. В нашем случае эффективно использование приема «стоп-кадр» для комментирования невербального поведения участников ситуации [3]. После первого просмотра курсанты отвечают на предварительные вопросы. При повторном просмотре можно предложить задание на восстановление последовательности действий или заполнение пропусков в скрипте диалога (если он имеется).

3. После демонстрационный этап (после просмотра).

Этот этап направлен на активное использование усвоенного материала в речи. Возможные задания:

- Ответы на вопросы по содержанию (Что происходит в начале? Почему судно заходит в камеру? Как изменяется уровень воды?).
- Пересказ содержания от лица капитана, штурмана, диспетчера шлюза.
- Ролевая игра «Прохождение шлюза», в которой курсанты воспроизводят диалог между капитаном и диспетчером, используя услышанные речевые клише.
- Написание короткого сообщения о увиденном (например, для судового журнала).

Особый интерес представляет использование видеороликов, созданных самими курсантами. В рамках секции «Русский как иностранный» конференции «Россия молодая» предусмотрен конкурс видеороликов «Modern technology and science». Это прекрасная возможность для иностранных учащихся проявить себя: они могут подготовить видео о своей будущей профессии, об устройстве судна, о правилах безопасности на воде на русском языке. Подготовка такого ролика мотивирует курсантов к самостоятельному поиску языкового материала, отработке произношения и развитию навыков публичного выступления на русском языке.

Таким образом, систематическое и методически грамотное использование аутентичных видеоматериалов в обучении РКИ курсантов водного транспорта способствует не только развитию языковых навыков, но и формированию профессиональной компетенции, позволяя будущим специалистам чувствовать себя увереннее в реальной производственной среде [4]. В Омском институте водного транспорта накоплен определенный опыт работы с видеоконтентом, который планируется расширять и совершенствовать, в том числе через участие в конкурсах и конференциях.

Список литературы:

1. Гончар И. А. Аутентичные видеофильмы как средство обучения иностранному языку // Молодой ученый. - 2017. - № 15. - С. 583-586.
2. Елухина Н. В. Роль дискурса в межкультурной коммуникации и методике формирования дискурсивной компетенции // Иностранные языки в школе. - 2002. - № 3. - С. 9–13.
3. Изаренков Д. И. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование на продвинутом этапе обучения студентов-нефилологов // Русский язык за рубежом. - 1990. - № 4. - С. 54–60.
4. Колесникова И. Л., Долгина О. А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. - М.: Дрофа, 2008. - 431 с.
5. Носонович Е. В., Мильруд Р. П. Параметры аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе. - 1999. - № 1. - С. 11-18.
6. Сысоев П. В., Евстигнеев М. Н. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных технологий. – М.: Глосса-Пресс, 2010. – 180 с.